

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
"КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"



Программа повышения квалификации
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ (АНГЛИЙСКИЙ)»

Разработчик программы повышения квалификации:

Резепова Виктория Константиновна – преподаватель
кафедры английского языка в профессиональной сфере

Краснодар

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Программа повышения квалификации «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ (АНГЛИЙСКИЙ)» предназначена для должностных лиц Краснодарской таможни.

1.2. Сферой применения слушателями полученных профессиональных знаний является профессиональная деятельность государственных гражданских служащих Российской Федерации (должностных лиц Краснодарской таможни).

2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПОДГОТОВКИ ПО ПРОГРАММЕ

2.1. Нормативный срок освоения дополнительной профессиональной программы повышения квалификации составляет 110 часов.

2.2. Режим обучения – 48 часов в неделю.

2.3. Форма обучения – с отрывом от работы.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Программа разработана с целью повышения квалификации должностных лиц Краснодарской таможни обновления знаний и совершенствования навыков по вопросам изучения составленных на английском языке документов, применяемых при перемещении товаров через таможенную границу, по вопросам коммуникации на английском языке с участниками внешнеэкономической деятельности при осуществлении таможенного контроля.

Специалист, освоивший программу повышения квалификации, должен:

3.1 обладать

профессиональными компетенциями, включающими в себя:

- умение коррективно использовать и адекватно воспринимать наиболее часто встречающиеся при таможенном контроле разговорные формулы и правила речевого поведения;
- изучение составленных на английском языке документов, применяемых при перемещении товаров через таможенную границу;
- способность вести деловое общение в профессиональной сфере в стране и за рубежом, учитывая речевые и поведенческие модели соответствующей культуры, способность взаимодействовать с партнерами по общению, владея необходимыми стратегиями.
- способность понимать и порождать иноязычный дискурс с учетом культурных различий

владеть:

- иностранным языком на уровне, достаточном для разговорного общения в профессиональной сфере;
- минимумом специальной терминологии;
- умениями вести деловые переговоры
- необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях: бытовой, культурной, при общении с зарубежными партнерами.

3.2 уметь:

- начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос на английском языке с участниками внешнеэкономической деятельности при осуществлении таможенного контроля, ориентироваться в ситуации общения и строить высказывания в соответствии с коммуникативным намерением говорящего
- общаться по телефону на английском языке
- вступать в коммуникацию в деловой поездке за границу;
- вести деловые переговоры на английском языке;
- вступать в коммуникацию с другими людьми в путешествии и на отдыхе,
- изучать и составлять документы, применяемые при перемещении товаров через границу на английском языке;
- вести корреспонденцию на английском языке;

3.4 знать:

С учетом повышения исходного уровня владения английским языком, достигнутого на данной ступени образования:

- Виды платежей в международной торговле
- Структуру делового письма
- Форму и структуру контракта
- Транспортную документацию
- Таможенные тарифы
- Документальное сопровождение экспорта и импорта
- Свободные экономические зоны
- Нормативно-правовые принципы внешней торговли в России.

4. СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ

4.1. УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ПРОГРАММЫ

№	Наименование разделов и дисциплин	Аудиторные занятия			Формы контроля
		Всего	Лекций	Практические	
01	Образ жизни	12	2	10	
02	Мой рабочий день	10	2	8	
03	Путешествие и отдых	12		12	
04	Деловая поездка за границу	8	2	6	
05	Гостиница	8	2	6	
06	Деловая встреча	6	2	4	

07	Внешняя торговля	16	8	8	
08	Деловые переговоры	2		2	
09	Обсуждение контракта	2	2		
10	Торговые выставки и ярмарки	2		2	
11	Структура делового письма	2		2	
12	Обсуждение стоимости	2		2	
13	Обсуждение условий получения скидки	2		2	
14	Исходящая и входящая корреспонденция	2		2	
15	Общение по телефону	2		2	
16	Таможенные тарифы	2	2		
17	Уплата налогов и пошлин	2	2		
18	Таможенные тарифы в России	2		2	
19	Свободные экономические зоны	2	2		
20	Отправка товара	2	2		
21	Документальное сопровождение экспорта и импорта	2	2		
22	Таможенный контроль грузов	2	2		
23	Сопровождение груза	2		2	
24	Транспортная документация. Составление заявки на выплату страховки	2		2	
25	Расписание отправки грузов	2		2	
26	Виды платежей в Международной торговле	2	2		
<i>Итого часов теоретической подготовки</i>		110	34	76	-
<i>Итоговая аттестация</i>					экзамен
<i>Всего часов по программе</i>		110	34	76	-

4.2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

Наименование тем	Содержание обучения (по темам в дидактических единицах), наименование и тематика лабораторных работ, практических занятий (семинаров), самостоятельной работы, используемых образовательных технологий и рекомендуемой литературы
Тема 1: Образ жизни. Life style	Leisure activities. Устойчивые словосочетания. Чтение: «My Idea of fun» Грамматика. Части речи. Имя существительное. Единственное, множественное число. Притяжательный падеж.. Местоимения личные, притяжательные косвенные). Глагол. Present, Past, Future Simple Tenses. Составление вопросов. Типы вопросов. Аудирование «Three sports people». Fact file. (досье, персональные данные) Interview each other. (Задайте друг другу вопросы с целью получения информации о партнере). Real life. Вопросы, без которых нельзя обойтись. Приветствие. Благодарность. Прощание. Основные модели. Иллюстративные предложения. Иллюстративный диалог. Задания.
Тема 2: Мой рабочий день (At the office)	Привлечение внимания. Обращение. Грамматика. Прилагательное. Степени сравнения. Present, Past. Future Continuous Tenses. Знание иностранного языка. Вводные фразы. Основные модели. Иллюстративные предложения. Иллюстративный диалог. Задания. Чтение Business etiquette. Аудирование. и воспроизведение услышанного. Working for customs/ Интервью работников таможни. Обсуждение. Ответы на вопросы на тему «Мой рабочий день».
Тема 3: Путешествие и отдых. (Traveling and holidays).	Чтение. European community. A safe trip abroad. Before you go. Precautions while traveling. Грамматика. Present, Past. Future Perfect. Причастие. Числительное. Сложное дополнение. Просьба, предложение Основные модели. Иллюстративные предложения. Иллюстративный диалог. Задания.
Тема 4: Деловая поездка за границу. (A Business trip/ Going abroad)	At the customs. В таможне. At the airport/ (В аэропорту). Таможенная декларация. Извинения. Основные модели. Иллюстративные предложения. Иллюстративный диалог. Задания. Ролевая игра “Airport English/ Getting through Customs”
Тема 5: Гостиница (A hotel)	В гостинице. Чтение диалогов и составление собственных. Аудирование. “Driscoll House Hotel in London” Чтение перевод текста, задания к тексту. В ресторане. Дискуссия “To tip or not to tip” (давать или не давать чаевые) Лингвострановедческие комментарии «Гостиничный сервис».
Тема 6. Деловая встреча (Business appointment)	Business etiquette. Бизнес этикет. “How not to behave badly” Чтение, перевод текста. Задания. Аудирование. Диалоги.
Тема 7. Внешняя торговля России (Russia’s foreign trade)	Customs and trade. Чтение перевод текста. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Грамматика. Passive voice.
Тема 8. Деловые переговоры (Business talk)	A business party.-Диалог-беседа. Business talks. Перевод текста с русского на английский. Вводные фразы. Этапы деловых переговоров. Аудирование. Задания. Дискуссия по теме.
Тема 9. Обсуждение	Обсуждение контракта.- Практический диалог. Типовой контракт.

контракта. (Discussion of a Contract)	Ролевая игра.
Тема 10. Торговые выставки и ярмарки. (Trade fairs and exhibitions)	Exhibition goods. Чтение перевод текста. Задания по теме. Согласие. Несогласие. Предупреждение и запрет. Основные модели. Иллюстративные предложения. Иллюстративный диалог. Задания.
Тема 11. Структура делового письма. (Business Correspondence)	Оформление и составление делового письма. Фразы для составления делового письма. Упражнения.
Тема 12. Обсуждение стоимости (Discussing the price)	Valuation of goods. Чтение, перевод текста. Письмо –запрос о стоимости. Ответ на запрос.
Тема 13. Обсуждение условий получения скидки (Discussing a discount)	Письмо-запрос о получении скидки. Ответ на запрос
Тема 14. Исходящая и входящая корреспонденция. (Reply to an Inquiry)	Письмо – запрос. Ответ на запрос. Письмо – подтверждение. Письмо – напоминание. Письмо – бронирование. Сопроводительное письмо. Письмо – уведомление.
Тема 15. Общение по телефону. (Telephone talk)	Активная лексика при разговоре по телефону. Some basic rules/ How to make a business call- чтение перевод текстов. Диалогичтение, воспроизведение. Ролевая игра на заданную тему.
Тема 16. Таможенные тарифы. (Customs Tariffs)	Основные типы и формы таможенных тарифов. Tariffs. Чтение, перевод текста. Ответы на вопросы.
Тема 17. Таможенные тарифы в России. (Customs Tariffs in Russia)	Дискуссия. Список Драг. металлов, ювелирных изделий. Иллюстративные диалоги.
Тема 18. Уплата налогов и пошлин (Taxes and Duties)	Customs and Excise. Чтение перевод текста. Ответы на вопросы.
Тема 19. Свободные экономические зоны. (Free Economic Zones)	Free zones. Чтение, перевод текста. Упражнения на понимание и заучивание лексики по теме.
Тема 20. Отправка товара (Dispatch of goods; packing and marking)	Базисные условия поставки, используемые при заключении контрактов.
Тема 21. Документальное сопровождение экспорта и импорта (Export – Import Documentation)	Export – Import Documentation. Чтение, перевод текста. Упражнения.
Тема 22. Таможенный контроль грузов (Customs Control of the Cargo)	Customs Control of the Cargo. Чтение, перевод текста. Упражнения.

Тема 23. Сопровождение груза (Shipping and Forwarding)	Forwarding Agents. Чтение, перевод текста. Упражнения. Air waybill.
Тема 24. Транспортная документация (Transport Documentation).	Transportation documentation.-Лексика. Чтение, перевод текста “Transportation Commercial Invoice”, упражнения.
Тема 25. Расписание отправки грузов (Chartering of Ships)	Chartering of Ships. Чтение,перевод текста. Упражнения.
Тема 26. Виды платежей в международной торговле (Types of Payments in Foreign Trade)	Платеж, как важнейшее звено внешнеторговой операции. Виды расчетов. Пример аккредитива. Пример инструкции переводе аккредитива. Письмо-напоминание об оплате.
Самостоятельная работа	
Используемые образовательные технологии	Практические занятия с использованием аудиотехники. Ролевые игры.
Перечень рекомендуемых учебных изданий, дополнительной литературы	<ol style="list-style-type: none"> 1. В таможне. Русско-английский справочник.-Л.Л.Графова, С.В.Арзуманян, Москва, Высшая школа, 1993. 2. Учебник английского языка для таможенников.- Л.Л.Графова, С.В.Арзуманян, Т.П.Лазарева, Москва, Высшая школа, 1998. 3. English in Customs Monologue/ Учебное пособие. – И.В Зорина, Санкт Петербург, 2009. 4. English for customs students. Учебное пособие.- Л.Н Кальченко, Санкт Петербург, 2009. 5. Английский язык. Методические указания для специальности «Таможенное дело», М.А.Конова., Оренбург, 2005. 6. Перечень наиболее часто употребляемых слов и фраз при осуществлении операций таможенного оформления и контроля (русско-английский) 7. Бизнес-курс английского языка.- И.С.Богацкий, Н.М.Дюканова, Киев, «Логос», 2009.

5. ТРЕБОВАНИЯ К ОЦЕНКЕ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

6.1. Программой предусматривается итоговая аттестация в форме экзамена .

Вопросы к экзамену:

1. Прочитайте и переведите отрывок из текста.
2. Подберите соответствующие английские фразы.
3. Подберите соответствующие русские фразы.

Подберите соответствующие русские фразы:

I don't think it is so important. It's just a pet bird. I'm sure it can't hurt anybody.

It's so inconvenient! I'll have to complain about that.

I don't agree with you. This is my medicine, not controlled substance.

I refuse to sign any papers without a representative of our consulate.

I don't want to sign this document.

I don't want to sign this document.

It's my fault. I signed the declaration form in the wrong place.

Excuse me! Could you tell me where the Eastern airlines counter is?

I'm reading the declaration and I don't see... Could you show me where to sign it?

You did me a great favor, thank you. - You're welcome.

Do I have to open all my bags?

Do I need a vet certificate for my dog? – Yes, sure.

I wonder if you could explain this rule to me.

I understand English but cannot speak it.

Could you show me where to sign the declaration form?

Do I have to declare these articles?

Pardon me, may I ask you a question?

Sorry to have kept you so long.

I'll put your suitcase into the X-ray machine.

Have you anything to declare?

Have you declared all your currency?

You should fill in your declaration form.

Could you show me your declaration form?

I think the examination will take too much time.

Excuse me! Could you tell me where the Eastern airlines counter is?

Do I need to show my receipts for these dresses?

Are you going to examine my things?

I wonder if you could explain this rule to me.

If I'm not mistaken this is above the limit.

What do you mean saying I can't take it with me?

As far as I know customs regulations are rather changeable.

It seems to me I've put my declaration here.

I can't write this word. Could you spell it for me please?

Do I have to declare these articles?

Excuse me! Where is the nearest currency exchange office?

Sorry to bother you, but where can I go through the customs?

Sorry to trouble you, but are these things subject to duty?

Подберите соответствующие английские фразы:

Идите через красный коридор, если вам есть что декларировать, и через зеленый коридор, если вам нечего декларировать.

Я поставлю ваш чемодан в рентген аппарат. Все в порядке. Вы можете идти.

Спасибо. Простите, что задержали вас.

Поставьте ваш багаж на весы, пожалуйста. Покажите, пожалуйста, ваши вещи, мадам.

У вас есть вещи, подлежащие обложению пошлиной?

Какова цель вашего приезда?

Откройте, пожалуйста, этот чемодан.

Разрешите взглянуть на вашу визу.

Разрешите взглянуть на вашу декларацию.

У вас есть наркотики или приспособления для их употребления?

Пожалуйста, предъявите мне доллары США, какие у вас есть. Я их посчитаю.

Пожалуйста, задекларируйте общий объем валюты в цифрах и прописью.

Посмотрите сюда. У вас здесь шесть бутылок виски, 500 сигарет и много духов.

У вас есть с собой ветеринарный сертификат?

У вас есть дорогие золотые изделия?

Я хорошо понимаю вас, но, согласно таможенным правилам, некоторые предметы старины и искусства запрещены к вывозу из страны.

Вам придется оставить икону в таможене. Мне очень жаль.

У вас есть вещи, подлежащие обложению пошлиной?

Проходите сюда, пожалуйста.

Что в этом пакете?

Это количество не облагается пошлиной Следующий, пожалуйста.

Добро пожаловать!

Вы подписали свою декларацию?

Заполните свою декларацию снова, пожалуйста.

Пишите печатными буквами, пожалуйста.

Боюсь, вы ошибаетесь. Говорите, пожалуйста, громче. Я не слышу ваш ответ.

Можете идти, сэр. Добро пожаловать! У вас есть вещи сверх установленной квоты?

Итак, сэр, вы должны помнить, что если вы незаконно перевозите вещи, вы их теряете, да еще платите штраф.

Спасибо. Все в порядке. Вы можете пройти в зал паспортного контроля Вам что-то непонятно?

Одну минуточку. Откройте этот чемодан. У вас случайно нет видеокассет?

Боюсь, вы забыли вписать его в декларацию. Вот ваша декларация. Можете идти. Мы приносим извинения за беспокойство.

Вы знаете, что вы должны сохранить декларацию до отъезда? Если вы ее потеряете, то у вас могут быть неприятности при выезде из страны Разве вы не знаете, что, в соответствии с таможенными правилами, предметы антиквариата запрещено вывозить из страны?